

On dzudzo ein gredon = Un juge en jupon

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 93

PDF erstellt am: **20.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243638>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ON DZUDZO EIN GREDON

Se passe dâo tein de la guirra d'è quatooze, dâo tein que lè forteressâ îrant mobilisâ pè Dally.

Vin-te pas qu'on yâdzo, on ne sâ pas bin porquis, l'èin a ion que l'avâi manquâ dûvè z'appè ein tsambra; è-te que s'îre zu ètsappâ tant qu'à Morcles et que s'îre soûlâ, pu que n'a pas pouâi raveintâ por reintrâ à la caserne ? âo bin avâi-te trovâ on lyî pllie dâo que cllisque ein verech de la caserne avoué 'nna gaupa po lo rêtsaudâ ? Nion ne sâ !

Mâ, bin sù que po lo punî, lo capiténo lai a fotu doû dzo de gabioûla, à subî aprî lo serviço dein s'n'eindrâi.

Rareve dan à l'ottô, aprî lo serviço, tot motset, pu conte l'affère à sa fèmma, mâ avoué n'a grôcha dzanlye. Sa fèmma que s'appelâve Luvise lâi di : "Attein-te vâi, vu prâo bin arreindzi cein avoué lo coumandant" !

Noûtra fèmma sè revou, liètte son fordâ, einfele on adjuston et n'on bounet de la demeindze, pu la vaitelé vîa.

L'arreve tsî le coumandant et lai fâ : "l'è-te veré que m'n'hommo dâi ître einclliou doû dzo so voûtrè z'oodrè" ?

Lo capiténo repond : "Bin sù, mimameint que devetrâi dzà ître dedein" !

La Luvise rebreque : "Dite-vâi, monsû lo capiténo, sarâi portant 'nna vergogne po mon pouïro Samouïet d'ître la risârda dâi maudesseint et dâi cancanâre, li que l'a adî étâ on bon sordâ, todzo proûpra co n'ugnon, honnîto, et tot et tot".

Lo capiténo : "N'è pas po la coffiâ que l'è einclliou; l'a manquâ dûvè z'appè" !

La Luvise : "Tot parâi, m'a bin contâ la veretâ, m'a de que l'îre prâo tant mafî que l'è restâ eindroumâ et que ne lâi z'a pas oyuve, lè z'appè".

Lo capiténo : "Ne pouâve pas lè z'oûre de yô l'étai, yu que la cutsi ein défro de la caserna" !

Adan, la Luvise l'è vegnâite rodze co n'on grattatiu et l'a de "Ah ! Ah !, l'è dinse; cllia tsaravoûta d'hommo, l'a passâ duvè né défro ! Et bin, fourrâde-lo âo mein houî dzo à l'ombro'.

Fanfouè dâo lé

UN JUGE EN JUPON

Cela se passe du temps de la guerre de quatorze, du temps que les forteresses étaient mobilisées par Dally.

N'advient-il pas qu'une fois, on ne sait pas bien pourquoi, il y en a un qui avait manqué deux appels en chambre; est-ce qu'il s'était échappé jusqu'à Morcles et qu'il s'était soûlé, et qu'il n'a pas pu se ressortir pour rentrer à la caserne ? Ou bien avait-il trouvé un lit plus doux que celui en varech de la caserne, avec une "poupée" pour le réchauffer ? Nul ne le sait !

Mais, bien sûr que pour le punir, le capitaine lui a fichu deux jours de salle d'arrêts à subir après le service, dans son endroit.

Il arrive donc à la maison, après le service, tout confus, puis raconte l'affaire à sa femme, mais avec un gros mensonge. Sa femme, qui s'appelait Louise lui dit : "Attends-la voir, je veux très bien arranger ça avec le commandant" !

Notre femme se recharge, enlève son tablier et enfle un blouson et un bonnet du dimanche, puis la voilà partie.

Elle arrive chez le commandant et lui fait : "Est-ce vrai que mon homme doit être enfermé deux jours sur vos ordres" ?

Le capitaine répond : "Bien sûr, même ment qu'il devrait déjà être dedans" !

La Louise rétorque : "Ce serait pourtant une vergogne pour mon pauvre Samuel d'être la risée des médisants et des cancaniers, lui qui a toujours été un bon soldat, toujours propre comme un oignon, honnête et tout et tout" !

Le capitaine : "Ce n'est pas pour la saleté qu'il est enfermé; il a manqué deux appels".

La Louise : "Tout de même, il m'a bien conté la vérité, il m'a dit qu'il était si fourbu qu'il est resté endormi et qu'il ne les a pas entendus, les appels" !

Le capitaine : "Il ne pouvait pas les entendre, d'où il était, vu qu'il a couché en dehors de la caserne" !

Alors, la Louise est venue rouge comme un gratte-cul et a dit : "Ah! Ah!, c'est ainsi; cette crapule d'homme a passé deux nuits dehors ! Et bien, fourrez-le au moins huit jours à l'ombre" !

